

# HATUN PUNCHA

## “Año Nuevo Kichwa en el Otavalango”

Edgar Rodríguez Cruz<sup>1</sup>

[earodriguezcr@gmail.com](mailto:earodriguezcr@gmail.com)

Bogotá, enero de 2014

---

### Presentación

Las reformas constitucionales efectuadas por numerosos países latinoamericanos a partir de la década de los noventa del siglo XX, influenciadas internacionalmente por Naciones Unidas vía Organización Internacional del Trabajo - OIT<sup>2</sup>, permitieron que asuntos de las naciones originarias comenzaran a ser parte de las agendas políticas nacionales trasvasándose lentamente al imaginario colectivo de la sociedad.

Consecuencia de ello se observa mayor interés de los ciudadanos de estos países por su ancestralidad abya-yaliana<sup>3</sup> y africana, ocasionando que un creciente número de investigadores, artistas y exploradores retornen a los territorios explorando, reconociendo y aprendiendo del pensamiento, usos, costumbres y tradiciones de las naciones ancestrales. Esta situación insinúa el inicio de una “*Etapa Renacentista*” en la historia latinoamericana, tal como lo afirma Pawel Nowicki<sup>4</sup> para el caso colombiano.

En este sentido, la presente investigación se articula al momento histórico procurando indagar sobre la actual situación de los descendientes de las naciones originarias del área cultural Andes, esperando de esta manera aportar al reconocimiento mutuo de los mundos paralelos que componen el continente americano. A continuación, se exponen los resultados de investigar, explorar y experimentar la festividad *kichwa* del “*Hatun Puncha*” en la antigua región del *Otavalango* de los Andes ecuatorianos.

---

<sup>1</sup> Mgr Relaciones Políticas y Económicas Internacionales, Universidad de Economía de Cracovia (Polonia). Director Quira, Revista de Cultura y Pensamiento Universal ISSN 1692-0821. Integrante Grupo de Estudios Regionales Latinoamericanos – GERL, Universidad Piloto de Colombia.

<sup>2</sup> En este sentido el “Convenio 169 de 1989 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes”, marca un hito en temas de las naciones originarias, convirtiéndose en punto de referencia obligatorio. <http://www.ilo.org/indigenous/Conventions/no169/lang--en/index.htm>

<sup>3</sup> Según el líder aymara boliviano Constantino Lima Chávez, Abya Yala era el nombre usado por la nación Tule ubicada entre Panamá y Colombia para denominar al continente. Constantino afirma que en una reunión con autoridades indígenas Tule realizada en la isla Ustupu del archipiélago panameño de San Blas en 1975 se le encargó difundir este nombre.

<sup>4</sup> Nowicki, Pawel. (Enero 2013). (com. pers.). Bogotá.

## Introducción

Celebrar la vida es una constante cultural en las tradiciones, usos y costumbres de las naciones andinas en general y de los pueblos de la nación “*Kichwa*”<sup>5</sup> en particular. En esta actitud festiva se revelan sus creencias sobre la vida y el universo, manifestando a la vez valores, actitudes y convicciones, componentes fundamentales de su cosmovisión.

*“La cosmovisión nominalmente designa una cierta visión de conjunto relativa al mundo en que actúa el hombre y compuesta por una serie de convicciones que permiten en alguna medida orientarse en él.”*<sup>6</sup>

*“El término Cosmovisión, es con frecuencia utilizado para enfatizar un punto de vista personal e histórico.”*<sup>7</sup>

En este sentido, la visión de mundo compartida por la colectividad es moldeada por los sucesos históricos que demarcan variaciones y adaptaciones a las nuevas circunstancias que se vayan presentado, pues la cultura por ser un acto del pensamiento humano se teje de forma generacional según los sucesos que se afrontan, tal como ocurrió a los pueblos *Kichwa* con la imposición del catolicismo a partir del siglo XVI.

No obstante las variaciones en la cosmovisión *Kichwa* resultado de las circunstancias históricas, esta conserva lecturas sobre la vida y el universo anteriores a las conquistas inca y española, transmitidas a través de las tradiciones de generación en generación dando significancia e identidad a su pensamiento en la actualidad.

Entre estas tradiciones resalta por la importancia histórica y cultural en su cosmovisión la conmemoración del “*Hatun Puncha*”<sup>8</sup>. Esta festividad celebrada en la época del solsticio de junio determina el inicio de un nuevo ciclo en torno al Sol según su *calendario cósmico-agrícola-festivo*; a la vez perpetúa la relación tutelar de las deidades “*Taita Inti*”<sup>9</sup> y “*Pachamama*”<sup>10</sup> develando una visión sagrada tanto de la geografía como del universo; además, en algunas de sus versiones como en el caso de *Cotacachi*, hace parte del *Sistema de Justicia Tradicional* a través de la pública regulación directa de querrelas comunitarias y personales.

Particularidades rituales y estéticas presentes durante los festejos del *Hatun Puncha* manifiestan la característica sincrética de su cultura. Por un lado, sobresalen

---

<sup>5</sup> La nación *Kichwa* es habitante milenario del área andina ecuatoriana, pero igualmente se encuentran comunidades *Kichwa* en las regiones amazónica y costera del país.

<sup>6</sup> Urbano Ferrer, Santos. (1981). “Filosofía y Cosmovisión”. Revista Anuario filosófico. Departamento de Filosofía de la Universidad de Navarra Vol. 14, Número 2. Página 173.

<sup>7</sup> Vidal, Clément. (2008) Wat is een wereldbeeld? (What is a worldview?), in Van Belle, H. & Van der Veken, J., Editors, Nieuwheid denken. De wetenschappen en het creatieve aspect van de werkelijkheid, in press. Acco, Leuven. Página 3.

<sup>8</sup> *Kichwa* - Día Grande. Se puede entender como año nuevo.

<sup>9</sup> *Kichwa* - Padre Sol.

<sup>10</sup> *Kichwa* - Tierra Madre.

comportamientos, valores y elementos simbólicos del pensamiento propio *Kichwa*, entre estos la significancia de los colores con los lugares de origen, la importancia del “*ayllu*”<sup>11</sup> en la estructura social y el vínculo con la música de la misma manera como los antiguos celebraban los solsticios y equinoccios. Por otra parte, la concepción ritual de confrontación entre opuestos “*Janan*”<sup>12</sup> y “*Urin*”<sup>13</sup> denota semejanza con la celebración del “*Inti Raymi*”<sup>14</sup> Inca sugiriendo una probable influencia quechua en la celebración. Adicionalmente, la cultura asiática está presente a través de las divinidades de origen judaico del catolicismo, mientras la mediterránea por medio de elementos de las fiestas paganas de San Juan y San Pedro en torno al fuego, y la utilización de instrumentos musicales como la guitarra y el violín.

Guardando las especificidades y particularidades de cada nación andina originaria, la conmemoración del *Hatun Puncha* en el *Otavalango* más allá de ser una festividad *Kichwa*, en todo el colorido y simbolismo de su sincretismo refleja el trasegar histórico de los pueblos de los Andes centrales donde se conjugan las tradiciones locales con las de los movimientos humanos inca y mediterráneos.

### **Apunte Histórico Sobre el Otavalango**

Los pueblos de la nación *Kichwa* se ubican desde épocas ancestrales, fundamentalmente en la franja andina ecuatoriana, “*Kichwas de la Sierra*”, de las actuales provincias *Carchi, Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Tungurahua, Bolívar, Chimborazo, Cañar, Azuay y Loja*. Sin embargo, resultado de movilizaciones colectivas ocasionadas por la colonización española, y la búsqueda de nuevas perspectivas laborales en el escenario de la República, también se encuentran grupos *kichwa* en las provincias *Napo y Pastaza* de la región amazónica, “*Kichwas de Oriente*”, y en menor número en la zona Costera del Pacífico.

En lo referente a los pueblos *Kichwa de la Sierra (Panzaleo, Salasaca, Saraguro, Karanki, Natabuela, Chibuelo, Waranka, Kañari, Puruhá, Otavalo, Quisapincha, Kayambi, Tomabela, Pasto, Paltas y la Nación originaria Kitu Kara)*<sup>15</sup>, se resalta que comparten una cultura milenaria de cuyos componentes se destacan la conservación de una lengua común, una cosmovisión en donde la geografía y el universo son sagrados, y el rol del *ayllu* como institución socioeconómica fundamental.

*“Esta nacionalidad está conformada por diversos grupos étnicos basados en relaciones de parentesco, una tradición cultural compartida que desarrolla prácticas especiales para relacionarse con un medio específico, fiestas, costumbres, vestido, etc.”*<sup>16</sup>

---

<sup>11</sup> Quechua, Aymara – Comunidad de familias emparentadas. Aldea.

<sup>12</sup> Kichwa – Arriba. Se representa con el color blanco.

<sup>13</sup> Kichwa – Abajo. Se representa con el color negro.

<sup>14</sup> Quechua – Fiesta del Sol.

<sup>15</sup> Consejo de Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador. CODENPE.

[http://www.codenpe.gob.ec/index.php?option=com\\_content&view=article&id=174:que-es-conapie&catid=99:menu-conapie&Itemid=466](http://www.codenpe.gob.ec/index.php?option=com_content&view=article&id=174:que-es-conapie&catid=99:menu-conapie&Itemid=466). Consultado diciembre 10 de 2013.

<sup>16</sup> Benítez, Lilyan; Garcés, Alicia. (1992). “Culturas Ecuatorianas. Ayer y Hoy”. Ediciones Abya Yala. Quito. Página 160.

Para fines de la presente investigación se enfatiza en la afinidad histórica de los pueblos *Caranqui*<sup>17</sup>, *Cayambe*<sup>18</sup> y *Otavallo*, en donde la probable existencia de un centro religioso a orillas de la “*Laguna Imbacocho*”<sup>19</sup> y la influencia política y económica de un Señorío Étnico<sup>20</sup> en el área de Otavallo, el “*Otavalango*”<sup>21</sup>, fueron los probables elementos regionales articuladores, haciéndolo un territorio culturalmente cohesionado hasta cuando se vieron cruzados por dos invasiones consecutivas, la del mundo Inca en el siglo XV y la española en el siglo XVI.

*“(…) Aquellos asentamientos dejaron también muestras de su actividad religiosa, que en parte se han conservado hasta nuestros días. Me refiero a dos construcciones situadas en dos colinas que bordean el lago San Pablo: la una en Reyloma, la otra en la loma de Araque.”*<sup>22</sup>

*“Si bien no existen pruebas de una unidad política preincaica, en cambio pueden deducirse de varios indicios y datos documentales dos puntos: Primero, la manifiesta unidad cultural del territorio que abarcaba los cacicazgos de Caranqui, Otavallo, Cayambe y Cochasquí (...), y segundo, la unidad política a cargo del máximo cacique de Otavallo después de la conquista incaica (...).”*<sup>23</sup>

Un suceso histórico que corrobora la identidad y cohesión de los pueblos de la región del *Otavalango* fue la resistencia conjunta ante la invasión Inca. La adhesión de estos territorios al “*Tawantinsuyu*”<sup>24</sup> fue un proceso bélico lento y sangriento cuyos inicios se encuentran en las campañas de conquista de los pueblos *Puruha*, *Quito* y *Caranqui* por parte del Inca *Tupac Yupanqui* alrededor de 1461<sup>25</sup>. Pero fue hasta el reinado de *Huayna Capac*, heredero de *Tupac Yupanqui*, que se logró integrar los territorios del *Otavalango* a raíz de la batalla de *Yahuarcocha*<sup>26</sup> en 1487<sup>27</sup>.

*“Su hijo Huayna Cápac, que justamente había nacido en la capital cañari Tomebamba (actual Cuenca), continuó la conquista y consiguió dominar hasta las tierras de los Pastos. La resistencia más encarnizada la encontró en Caranqui-Cayambe. Luego del éxito militar, consolidó su triunfo casándose con*

---

<sup>17</sup> También Karanki o Caranguí.

<sup>18</sup> También Kayambi.

<sup>19</sup> A partir de la colonia redenominado Lago San Pablo.

<sup>20</sup> “*El señorío étnico o cacicazgo* tiene como características específicas: el hecho de que sus miembros están relacionados por lazos de parentesco; el acceso a un pequeño territorio; la existencia de una mayor diferenciación social que la tribu; la participación de una misma cultura y lengua; y, la existencia de una autoridad permanente que ejerce su poder recurriendo a las relaciones de parentesco.” Benítez, Lilyan; Garcés, Alicia. (1992). Página 92.

<sup>21</sup> Kichwa - Señor de Otavallo. El antiguo territorio del “Otavalango” comprendía el espacio entre la frontera con los Pastos en Tuza (hoy San Gabriel) en el norte, y por el sur hasta el río Guayllabamba en límites con los dominios de Quito.

<sup>22</sup> Caillavet, Chantal. (2000). “Etnias del Norte. Etnohistoria e Historia del Ecuador”. Ediciones Abya Yala. Quito. Página 38.

<sup>23</sup> *IBID.* Página 165.

<sup>24</sup> Territorio Inca compuesto por cuatro “Suyus” (regiones): Chinchasuyu (Región del Norte), Antisuyu (Región del Oriente), Cuntisuyu (Región del Oeste) y Collasuyu (Región del Sur).

<sup>25</sup> Barba González, Amparo; Tinajero Cevallos, Alfredo. (1998). “Cronología de la Historia Resumida del Ecuador”. Página 1.

<sup>26</sup> Kichwa – Lago de Sangre.

<sup>27</sup> Barba González, Amparo; Tinajero Cevallos, Alfredo. Op. cit. Página 2.

*una importante señora (Quilago) de Caranqui, con quien tuvo un hijo, Atahualpa.”<sup>28</sup>*

Se debe resaltar que para esto el Inca se vio en la necesidad de emplear una estrategia conjunta entre maniobras militares, tácticas diplomáticas y acuerdos políticos, no sólo con el objetivo de ganar la guerra, sino también de garantizar la articulación de la región a sus dominios.

En primera medida conquistó tierras de las naciones *Quillancinga* y *Pasto* en la frontera norte del “*Otavalango*” aislándolo de estos aliados. Posteriormente, orientó el frente hacia el territorio *Caranqui* en donde enfrentó y derrotó las fuerzas conjuntas del *Otavalango* a orillas de la laguna *Yahuarcocha*.

*“Entre ruidos de tambores, flautas, y churos (pututos) se enfrentaron los dos ejércitos causando una mortandad exorbitante en los dos bandos, tanto que las aguas se tiñeron de sangre. De ahí viene pues el nombre de Yaguarcocha, para esta laguna, conocida anteriormente como Cochacaranqui, según señala Espinosa Soriano (1983).”<sup>29</sup>*

Ulterior al conquista, en un acto de estrategia diplomática, desposó una señora principal de la aristocracia *Caranqui* con quien tuvo un hijo, “*Atahualpa*”. Adicionalmente, pese a que el territorio hacia parte del *Tawantinsuyu* este continuó siendo gobernado por el señor étnico del *Otavalango*, lo que da a entender que no obstante el triunfo militar *Huayna Capac* entabló una alianza política que garantizará la integración administrativa y económica del territorio. Por lo menos en ese proceso se encontraba hasta la invasión española.

*“Los conquistadores españoles, al llegar a esta zona, la encuentran bajo el dominio incaico, pero el jefe máximo no es un inca, sino un señor aborígen, Otavalango (Caillavet 1981: 110; 1982 a: 38), quien ejerce su autoridad sobre “la provincia de Otavalo” que se extiende, al norte, hasta el límite ya señalado con los pastos.”<sup>30</sup>*

Otro aspecto a resaltar es que la práctica inca de implantar colonos “*mitimaes*”<sup>31</sup> se efectuó de forma restringida, pues no existe información que detalle la presencia copiosa de colonos y soldados originarios de otras regiones del *Tawantinsuyu* en el *Otavalango*, exceptuando *Caranqui* pues se convirtió en el bastión militar inca de la zona. Esta circunstancia invita a pensar que la *incaización*<sup>32</sup> fue parcial y limitada, lo que les posibilitaría a los *Caranqui*, *Cayambe* y *Otavalo* conservar tradiciones, usos y costumbres propias.

---

<sup>28</sup> Ayala Mora, Enrique. (2008). “Resumen de Historia del Ecuador”. Corporación Editora Nacional. Tercera Edición. Obra suministrada por la Universidad Andina Simón Bolívar. Quito. Página 14.

<sup>29</sup> Almeida, José Echeverría. (2007). Revista Arqueo. <http://revistas.arqueo-ecuatoriana.ec/es/apachita/apachita-9/88-arqueologia-de-una-batalla-la-laguna-de-yahuarcocha>. Consultada enero 8 de 2014.

<sup>30</sup> Caillavet, Chantal. (2000). “Etnias del Norte. Etnohistoria e Historia del Ecuador”. Op. Cit. Página 165.

<sup>31</sup> Familias enviadas a los territorios conquistados para efectuar la incaización de la cultura.

<sup>32</sup> Aculturación de tradiciones, usos y costumbres Inca.

Este apunte histórico tiene por objetivo plantear reservas sobre la incaización del Otavalango, pues la fuerte identidad cultural y cohesión de los pueblos *Kichwa*; la existencia de un señorío étnico en Otavalo; el corto periodo de hegemonía del mundo Inca en el territorio (aproximadamente 46 años contados a partir de la batalla de Yahuarcocha en 1487 hasta el asesinato de Atahualpa en 1533 a manos de Pizarro); y la limitada presencia de colonos mitimaes, proponen incógnitas sobre la profundidad de la incaización del área en esa época.

La cuestión se hace aún más interesante en tanto existen tradiciones, usos y costumbres en el mundo *Kichwa* comunes al *Aymara*, *Inca*, *Inga* y *Camentsa Biya*<sup>33</sup>, como la concepción sagrada de la geografía, la celebración del año nuevo con festejos a las divinidades tutelares Padre Sol y Madre Tierra, la práctica de rituales de oblación donde la sangre es la ofrenda sublime, y la utilización de un *calendario cósmico-agrícola-festivo*, por citar algunas.

Estas conjunciones invitan a investigar sobre la existencia de un movimiento humano anterior a la expansión del *Tawantinsuyu* que permitiera la aculturación mutua de diversas tradiciones, la irradiación de la cultura Inca vía rutas e intercambios comerciales desde antes de las guerras de expansión, o incluso la existencia de un pasado preincaico común.

Tan sólo nuevas y profusas investigaciones arqueológicas, lingüísticas, antropológicas y etnológicas, entre todas las pertinentes, podrán brindar los argumentos adecuados para conocer, estudiar e interpretar la historia abya-yaliana anterior a la conquista española.

En lo que respecta al presente artículo, el apunte histórico anteriormente expuesto muestra las limitaciones más sobresalientes a la aculturación de tradiciones inca como el "*Inti Raymi*"<sup>34</sup>. Las dudas que genera la circunstancia histórica invitan a consentir la hipótesis de originalidad *kichwa* del *Hatún Puncha*, sosteniendo que es una celebración diferente al *Inti Raymi*, lo que no niega o descarta la influencia inca en la celebración *kichwa*.

### **Calendario Cósmico-Agrícola-Festivo**

El ritmo de vida en la Tierra es establecido por una enorme complejidad de elementos, fenómenos e interacciones, entre los cuales el movimiento elíptico de traslación del Planeta en torno al Sol es definitivo para el desarrollo de la vida terrestre. Durante este recorrido anual se presentan cuatro momentos axiales denominados "*solsticios*"<sup>35</sup> y "*equinoccios*"<sup>36</sup> demarcando el fin y comienzo de estaciones, periodos, y ciclos solares en la Tierra. Los "*equinoccios*" son los momentos en que la Tierra se encuentra más cerca al Sol, mientras los "*solsticios*" a mayor distancia.

---

<sup>33</sup> Las naciones Inga y Camentsa Biya habitan en el Valle de Sibundoy al sur de Colombia.

<sup>34</sup> Quechua - Fiesta del Sol.

<sup>35</sup> 21 de junio, 21 de diciembre.

<sup>36</sup> 20 de marzo, 22 de septiembre.

En las zonas australes y boreales los *solsticios* y *equinoccios* se evidencian en los cambios de las condiciones climáticas (invierno, primavera, verano, otoño), mientras en las ecuatoriales ha sido la astronomía fuente de esta información<sup>37</sup>.

La observación astronómica le ha permitido a las naciones ancestrales andinas construir *calendarios* como instrumento clave para establecer la periodicidad de los movimientos en la Tierra, hermanándose así a la dinámica del planeta y planificando las actividades referidas a sus estrategias económicas adaptantes fundamentales para su subsistencia.

En la elaboración del *calendario kichwa* confluyen varios elementos fundamentales relativos a su cosmovisión: *“concepción sagrada de la geografía y del universo, organización de labores agrícolas, trascendencia del ayllu en la vida comunitaria, y señalamiento de tiempos rituales físico-psicológico–espirituales de limpieza y renovación”*. Estas características determinan que su *calendario* sea *“cósmico–agrícola–festivo”*, siendo a la vez la herramienta clave para la estructuración y desarrollo de su sociedad.

*“La práctica astronómica preinca siempre estuvo ligada a su génesis cultural, debido a la necesidad de este conocimiento para la actividad agrícola y de domesticación de la naturaleza.”*<sup>38</sup>

El *calendario kichwa* demarca los momentos de los ciclos lunar y solar favorables para las labores específicas del campo, los cuales están ligados a rituales de agradecimiento a las deidades tutelares y propiciatorios para las faenas agrícolas. En otras palabras los tiempos específicos para las celebraciones y festejos del *ayllu* que impregnan de misticismo la vida diaria en su cosmovisión. En la región del *Otavalango* estas ceremonias se han realizado desde tiempos de los *“antiguos”* durante los *solsticios* y *equinoccios* con música, danza y abundancia de alimentos y bebidas.

*“Los solsticios y los equinoccios marcan el ciclo agrícola anual de cultivo de maíz de nuestras comunidades, complementado con los fenómenos meteorológicos de la Pachamama, dentro del cual la festividad del Inti Raymi ocupa un papel importantísimo por su ritualidad y su práctica masiva.”*<sup>39</sup>

En la cosmovisión *kichwa* el culto a *“Taita Inti”* o *“Padre Sol”* establece la relación sagrada con el universo, mientras los rituales a *“Pachamama”* o *“Madre Tierra”* la conexión sublime con el planeta. Ambas deidades son trascendentales en la cotidianidad del *“Runa”*<sup>40</sup>, por lo que su presencia en la construcción e

---

<sup>37</sup> De ninguna manera se está siquiera insinuando que los pueblos boreales y australes no hayan desarrollado la ciencia astronómica, ni que los ecuatoriales no estudien los eventos climáticos; todo lo contrario, ambos fenómenos astronómicos y climáticos han estado íntimamente relacionados ante la mirada humana del universo a lo largo y ancho del planeta.

<sup>38</sup> Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2013). *“Maíz, Danza y Rebelión Jatun Pucha en Cotacachi”*. Editorial Académica Española. Página 56.

<sup>39</sup> Cachiguango Cachiguango, Luis Enrique. (2006). *“La Sabiduría Andina en la Fiesta y el Trabajo”*. Cuadernos de Investigación en Cultura y Tecnología Andina, nr. 23. IECTA – Chile. Página 11. En el texto se utiliza la expresión quechua *Inti Raymi* para referirse a la fiesta de Jatun Pucha.

<sup>40</sup> Kichwa - Ser Humano. El termino se puede entender como *“Persona Kichwa”*.

implementación del *calendario cósmico-agrícola-festivo* es esencial, pues aparte de brindar el componente mágico propiciatorio para las faenas del campo, sirve de orientación y dialogo con los fenómenos de la naturaleza, generando identidad y cohesión social a los integrantes del *Ayllu*.

El *calendario* está dividido en cuatro periodos de tres meses cada uno, conformando un ciclo total de 12 meses – 1 año. Esta lectura del movimiento de traslación del planeta señala al *solsticio del 21 de Junio* el punto de inicio del recorrido alrededor del Sol, denominándolo "*Hatun Puncha*" o "*Día Grande*", el cual se puede interpretar como "*Año Nuevo*".

No obstante la significancia cultural del *calendario*, se debe señalar que resultado del proceso de colonización, imposición y aculturación de usos y costumbres mediterráneas desde el siglo XVI, muchos *Runa* en la actualidad cultivan un estilo de vida más occidental, en donde las prácticas rituales a *Taita Inti* y *Pachamama* del *calendario* quedan relegadas exclusivamente a las festividades de fin de año durante el solsticio de junio. Sin embargo, en este comportamiento resalta la trascendencia del *Hatun Puncha* para los pueblos *kichwa* del *Otavalango*, pues pese a los vaivenes de su historia la celebración continua siendo el evento crucial de su cultura.

## Geografía Sagrada Kichwa

Las *Tierras* de los pueblos *kichwa de la Sierra* se ubican en las provincias de Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Chimborazo, Bolívar, Cañar, Tungurahua, Azuay y Loja, en la franja central de Ecuador. Hacia el norte, en las provincias de Imbabura y Pichincha se halla la patria de los *Caranqui, Otavalo y Cayambe*, "*el Otavalango*".

Según la cosmovisión *Kichwa* la naturaleza toda es sagrada y está habitada por seres místicos que encarnan los poderes y propiedades de los lugares que custodian. En este sentido, el territorio del *Otavalango* es señoreado por los volcanes "*Imbabura*" y "*Cotacachi*", quienes personifican los dos antepasados míticos (*Imbabura – macho* y *Cotacachi – hembra*), de cuya relación surge la vida humana, *la mujer y el hombre Runa*.

En una clara connotación genital las partes altas de la montañas, "*Janan*"<sup>41</sup>, se conciben masculinas, mientras las bajas, "*Urin*"<sup>42</sup>, femeninas. Este es el caso del volcán *Cotacachi* o "*Warmi Razu*"<sup>43</sup>, el cual presenta bipolaridad sexual ya que al mismo tiempo de ser concebido hembra, sus cumbres se consideran varoniles. De la interacción *Janan – Urin, Arriba – Abajo*, lo que se podría interpretar como "*Nacimientos de Agua – Zonas de Cultivo*" o "*Espermatozoide – Útero*", se origina la vida.

En esta visión sagrada de la geografía los ríos asumen el rol fundamental de ser santuarios, pues son la morada de los espíritus del agua tutelares del *ayllu*, quienes a

---

<sup>41</sup> Quechua – Arriba.

<sup>42</sup> Quechua – Abajo.

<sup>43</sup> Kichwa – Cerro Hembra.



cambio de ofrendas en alimentos, bebidas alcohólicas, tabaco, y la exigencia de bañarse en los momentos axiales del año limpian, sanan, renuevan y otorgan la energía necesaria para afrontar los desafíos de la vida.

Las fuerzas de la naturaleza ejercen enorme influjo en el cuerpo, psiquis y espíritu de los *Runa*, por lo que cada persona, familia y *ayllu* están enlazadas místicamente a un lugar sagrado de su geografía llamado "*Pakcha*". Estas suelen ser, primordialmente, cuerpos de agua como *deltas*, *hondonadas* y *cascadas*. Allí, en el lugar más tétrico y misterioso de la *Pakcha* suele habitar su "*Sinchik*"<sup>44</sup> o "*Dueño*", ante cuya presencia se consuman los rituales *físico-psicológico-espirituales* de baño encaminados a purificar y adquirir la fuerza de la naturaleza.

Cada *Sinchik* adquiere una forma corpórea específica, en correspondencia al misticismo de cada *ayllu* y el entorno que lo determina. Entre estas, a manera de ejemplo, se trae a colación los casos de las comunidades Topo y Calera del *Otavalango*, habitantes de las partes altas y bajas, respectivamente, del volcán sagrado *Cotacachi*.

*"El río "Yanayaku", lugar místico de los habitantes de las partes altas del volcán Cotacachi, es señoreado por un duende pequeño que viste poncho rojo y sombrero grande. Análogamente, el río "Yurak Yaku" sitio sagrado de los comuneros de las partes baja el volcán, tiene como dueño un "Buey Negro" robusto y brioso."*<sup>45 46</sup>

Resultado de una visión sagrada del universo y la geografía, la nación *kichwa*, de la cual el *Otavalango* hace parte, ha confeccionado una cosmovisión basada en la concepción sacra del entorno en donde a través de prácticas culturales místicas de agradecimiento y propiciatorias se pueden obtener los favores de la *Madre Tierra – Pachamama* y el *Padre Sol - Taita Inti*, efectuando para ello rituales de oblación durante los momentos axiales del *calendario cósmico-agrícola-festivo* más propicios, primordialmente durante las noches del solsticio de junio.

## Baño Ritual

Al acercarse el solsticio de junio, época del *Hatun Puncha*, los *Runa* del *Otavalango* comienzan a prepararse psicológicamente para efectuar el ritual de limpieza y fortalecimiento denominado "*Baño*". El objetivo es alcanzar conexión directa con las fuerzas de la *Pakcha* gracias a la intervención del *Sinchik* eliminando malas energías, enfermedades y bloqueos, a la vez vigorizando y armonizando el cuerpo, la mente y el espíritu, por lo que el ritual tiene el carácter "*físico-psicológico-espiritual*", esencial para empezar el nuevo ciclo en torno al Sol.

---

<sup>44</sup> Sinchik: Fuerza sobrenatural, anónima e impersonal que se manifiesta a través del poder físico, espiritual, o de cualquier otro tipo, en objetos y personas. Cita tomada de Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2013). Página 29.

<sup>45</sup> Rodríguez Cruz, Edgar. (2013). "Jatun Puncha en Cotacachi. Año Nuevo en los Andes Ecuatorianos". Agencia Latinoamericana de Información. Quito. Página 5. <http://alainet.org/active/68622>

<sup>46</sup> Para mayor y mejor información se recomienda consultar las entrevistas publicadas por Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2006).

Durante el ritual de *Baño* realizado en tiempos del *Hatun Puncha*, los *Runa*, principalmente hombres, se organizan en cuadrillas, y se dirigen a media noche cantando y caminando pausadamente hacia la *Pakcha* respectiva de su *ayllu*. En el lugar van ingresando uno a uno semidesnudos, taciturnos y meditabundos, concentrados en el acto ritual, mientras los maestros de la música ubicados a prudente distancia en una de las orillas, tocan armoniosamente sus instrumentos para acompañar el nocturno culto al agua.

Ya dentro de la *Pakcha* el participante camina a tientas en la obscuridad, mientras el contacto con la corriente de agua fría le afecta hasta el punto de acelerar su palpitación y respiración. La situación conjugada con la música produce un trance en donde el *Runa* queda a merced de las fuerzas de la naturaleza, y sus pensamientos e ideas emanan de forma espontánea, pero siendo derivación de su estado de ánimo, preocupaciones y salud.

Es condición avanzar hasta el lugar más oscuro y tétrico donde habita el *Sinchik*, allí se deben entregar las ofrendas elaboradas o adquiridas con anterioridad, correspondiendo a sus preferencias y gustos. Con frecuencia entre las dádivas se encuentran comidas a base de maíz, chicha, alcohol y tabaco, su diversidad y abundancia es fundamental para obtener el favorecimiento del *Sinchik*, por lo que el *Runa* y su familia pueden durar días realizando los preparativos.

Se acostumbra a llegar a la *Pakcha* con una petición o intención concreta en la mente y el corazón. La clave para obtener la colaboración del *Sinchik*, y por medio suyo la benevolencia de la naturaleza, está en la generosidad de las ofrendas, la humildad y sinceridad con que se solicite el favor, y el arrojo para soportar las condiciones que la *Pakcha* imponga, por lo que es requisito permanecer un tiempo, dejando que el agua fría lave y limpie el cuerpo, la mente y el espíritu, meditar y orar.

Transcurrido un tiempo de interactuar con la naturaleza se regresa a la orilla en parsimonia y tranquilidad. Al salir de la *Pakcha* y pisar de nuevo la tierra dura el participante gracias al ritual *físico-psicológico-espiritual* del *Baño* se siente renovado y vital, experimenta vigorización en sus fuerzas física y espiritual, y el arrojo necesario para afrontar y enfrentar cualquier reto o problema en su vida.

Como una nota a parte, es obligatorio comentar que gran parte de los territorios de la geografía sagrada del *Otavalango*, entre estos los ríos, cascadas, hondonadas y deltas morada de los espíritus tutelares, no son ajenos a los problemas de degradación ambiental de la vida moderna. La expansión de la frontera agrícola, desertificación de suelo y el empleo de los ríos como cloacas para el desagüe de aguas hervidas denotan el proceso de occidentalización de la cosmovisión *Runa* transformando poco a poco, pero de forma contundente, el espíritu sagrado de la *Pachamama* en un simple factor de producción usufructuado según la idea de bienestar económico cortoplacista y la lógica de mercado.

## Hatun Puncha en el Otavalango

El “*Hatun Puncha*” o “*Día Grande*” es la celebración más importante del *calendario cósmico-agrícola-festivo kichwa* en el *Otavalango*. Se efectúa en el marco del solsticio del 21 de junio entrañando el comienzo de un nuevo ciclo o año nuevo. Durante la conmemoración confluyen varios aspectos fundamentales para la vida *Runa*: Culto a las Deidades Tutelares *Taita Inti* y *Pachamama*; Reencuentro con las Energías Cósmicas y de la Naturaleza; Afianzamiento de los Vínculos Familiares y Comunitarios del *Ayllu*; Flirteo y Enamoramiento; Regulación de Cuentas Personales y Comunitarias; y Recuperación *Runa* de la Plaza Pública.

La celebración está compuesta por diversos momentos rituales concatenados de los cuales sobresalen: *el Baño Ritual, las Vísperas y la Toma de la Plaza*. Cada uno de estos momentos es consumado según las tradiciones propias de la comunidad, en la región del *Otavalango* la identificación de roles, cantos en *kichwa*, sonidos onomatopéyicos, música, danza concéntrica y consumo de alcohol están comúnmente presentes.

El objetivo principal del festejo es agradecer a las deidades tutelares *Taita Inti* y *Pachamama* por los favores recibidos y a la vez solicitar bienaventuranzas a lo largo del año que comienza. Adicional a los agradecimientos y peticiones, se articula el momento *físico-psicológico-espiritual* de limpieza y renovación del “*Baño*”, el cual conjuntamente con “*Las Vísperas*” cumple la fase preparatoria para el evento central del *Hatun Puncha*, “*La Toma de la Plaza*”, en donde a través de danza y ofrenda de sangre se practica un ritual de oblación conjurando el nuevo año, practica misticamente fundamental tanto para la vida personal como comunitaria.

En los tiempos del *Hatun Puncha* en el *Otavalango* las familias, vecinos y amigos del *ayllu* se reúnen, conversan y festejan en una especie de *despedida - bienvenida* colectiva que se prolonga por varios días. Cabe especificar que según la tradición propia de cada lugar, los festejos se efectúan en diferentes fechas posteriores al solsticio entre el 21 de junio y 31 de julio abarcando por lo regular un fin de semana.

La celebración inicia oficialmente con el “*Ritual de Baño*”. Esto resalta la importancia de las fuerzas del cosmos y la naturaleza en su cosmovisión. Gracias a esto los *Runa* tienen la fuerza y tranquilidad necesarias para ingresar de lleno a las festividades, dedicando en primer lugar tiempo a compartir con familiares y vecinos durante el momento denominado “*Vísperas*”, afianzando y fortaleciendo los vínculos comunitarios en lo que se entiende como “*hermanarse*”, acto fundamental cuando se trata de enfrentar a comuneros opuestos durante “*La Toma de la Plaza*” al día siguiente.

En el tiempo de “*Las Vísperas*” familiares, vecinos y amigos “*Runa*” y “*Mishu*”<sup>47</sup> del *ayllu* se visitan mutuamente para hermanarse al ritmo de la música, danza, abundante comida y alcohol. La tradición implica hacer una romería de casa en casa

---

<sup>47</sup> Kichwa – Forma en que los *Runa* se refieren a los mestizos y blancos.

anunciando el tiempo del “*Hatun Puncha*”. Los hombres llegan cantando en kichwa, pronunciando sonidos onomatopéyicos, danzando concéntricamente, zapateando, marchando, gritando, silbando, sonando las flautas, tañendo los charangos y guitarras, ululando los caracoles, levantando los brazos en señal de agradecimiento a “*Taita Inti*” y “*Pachamama*”, mientras las mujeres y los niños acompañan y comparten a los costados.

Entonces, al llegar de visita a una casa es condición detenerse en el antejardín o patio, los participantes danzan de forma circular zapateando entorno a los maestros de la música, quienes marcan el compás, ritmo y sentido de la danza. Al ulular de los caracoles los músicos invierten el sentido de su girar, y todo el grupo respondiendo al movimiento de los músicos voltea para continuar danzando concéntricamente. A los costados rodeando el grupo se ubican los “*Capitanes*” o “*Cabecillas*”, quienes ofician a modo de capataces orientando y dirigiendo la cuadrilla de danzantes.

*“Según Oswaldo Cevallos, ex cabecilla de El Topo Grande, quien es mi hermano mayor; para adquirir el rango de capitán, sostiene que: había que responder a varias exigencias sociales que la comunidad demandaba, preferentemente había que tener buenas posibilidades económicas, ser un buen peleador y un buen cuidador de los bailarines. Antes en asambleas comunitarias se elegían a los capitanes y allí nos entregaban buenos medianos -ofrendas-, ahora va desapareciendo esas buenas costumbres.”<sup>48</sup>*

El momento de “*Las Vísperas*” dura toda la noche. Las familias acompañadas por los maestros de la música van y vienen por el *ayllu*, compartiendo con generosidad comida y alcohol lo que augura prosperidad y abundancia para todos. Con la misma intensidad se derrochan alegría, muestras de afecto y buenos deseos entre los vecinos y familiares. El zapateo vigoroso que realizan los danzantes es fundamental, pues invoca las fuerzas de la naturaleza, simbolizando agradecimiento a los anfitriones por su hospitalidad, y permitiendo a la vez mostrar virilidad en un acto de galanteo hacia la mujer.

Al día siguiente desde la mañana o entrada la tarde, los *Capitanes* asistidos por los maestros de la música, inician la incorporación de la mayor cantidad de comuneros posible en una única cuadrilla que represente al *ayllu*, congregándose por lo general en casa de uno de los *Capitanes* para desde allí marchar juntos a la plaza principal con el objetivo de efectuar el momento cumbre del *Hatun Puncha*, “*La Toma de la Plaza*”.

Entre tanto se espera por el arribo de los danzantes, los maestros de la música hacen lo suyo con la intención de ir subiendo los ánimos. Al compás “*Chicha*”<sup>49</sup>, “*Puro o Punta*”<sup>50</sup> y otros aguardientes van circulando. Transcurrido un tiempo los cantos en el dialecto *kichwa* de la comunidad, los gritos onomatopéyicos, la danza concéntrica, el zapateo vigoroso y el ulular de los caracoles conjugados con el consumo de alcohol y el

---

<sup>48</sup> Cita tomada de Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2006). Página 80.

<sup>49</sup> Bebida alcohólica de maíz.

<sup>50</sup> Aguardiente casero de caña de azúcar de 70°.

repicar incansable de los instrumentos crean la atmosfera adecuada para hermanarse e ingresar en el estado de euforia colectiva necesario para afrontar la “*Toma de la Plaza*”.

En la actualidad, cada pueblo *kichwa* del *Otavalango* que conmemora el *Hatun Puncha* se preocupa por hacerlo de forma particular y autóctona en correspondencia a las tradiciones heredadas de los ancestros y su adaptación a la injerencia de costumbres incas, mediterráneas y el actual fenómeno de la globalización.

Además de música festiva, danza colectiva, atavíos coloridos, zamarros, prendas de uso militar y abundancia de comida y *chicha*, con frecuencia el elemento “*sangre*” aparece como el componente sublime de la festividad en un acto de virilidad reverenciado a la *Madre Tierra*, propiciatorio de fertilidad y abundancia para el año que comienza, conjurando así las labores agrícolas de posibles eventualidades negativas.

En algunos lugares, de forma similar como festejan el “*Bëtscanaté*”<sup>51</sup> y el “*kalusturinda*” o “*Atun Puncha*”<sup>52</sup> las naciones *Camentsa Biya* e *Inga*, respectivamente, del Valle de Sibundoy al sur de Colombia, se emplea para ello uno o varios “*Gallos*”<sup>53</sup> cuya sangre es la dádiva sublime entregada a *Pachamama*. En otros casos se presentan “*Mediciones de Fuerza*” y “*Derramamientos de Sangre*” por parte de grupos de danzantes simbólicamente opuestos, “*Janan y Urin*”, tal como ocurre en el “*Inti Raymi*”<sup>54</sup> quechua y el “*Tinkuy*”<sup>55</sup> aymara. En ocasiones celebraciones de este tipo pueden cobrar una o varias vidas humanas, masculinas primordialmente.

Adicionalmente, el “*Hatun Puncha*” funge como el momento conveniente para regular cuentas personales y comunitarias, haciéndolo de manera ritual ante la mirada de toda la comunidad en la plaza pública. Por este motivo muchos *Runa* a quienes se haya infringido una ofensa esperan hasta este día para aplicar su código de justicia. En este sentido, según sus usos y costumbres se puede concebir el “*Hatun Puncha*” como parte del “*Sistema de Justicia Tradicional*”. Entonces se pueden presentar enfrentamientos entre comuneros de *ayllus*, cuadrillas de un mismo *ayllu*, o miembros de una misma cuadrilla.

Se debe resaltar que el *Hatun Puncha* tiene un significado político-histórico especial para los *Runa* tanto en los poblados del *Otavalango* como en el resto de su área cultural de Ecuador, en función de la recuperación del dominio de la plaza pública donde se ubican la iglesia, la casa de gobierno, la comisaria y la asamblea cantonal, comúnmente controladas por el poder político *Mishu*, ya que esta en época del *Día Grande* esta es controlada por los *Runa*. Como en el tiempo de los antiguos, los *kichwa* señorean el *Otavalango*.

---

<sup>51</sup> Camentsa Biya - Día Grande.

<sup>52</sup> Inga – Días Grande.

<sup>53</sup> Símbolo mediterráneo de fertilidad y virilidad.

<sup>54</sup> Quechua - Fiesta del Sol.

<sup>55</sup> Quechua – Encuentro. Aymara.

Dado que muchos levantamientos *Kichwa* se han realizado en épocas de solsticios, la fuerza pública está presta a pacificar cualquier brote de insurrección de ser necesario. Por este motivo, adicional al cuerpo de policía, se suele acantonar un batallón del ejército nacional durante las celebraciones. Este comportamiento devela la mirada gubernamental *Mishu* a las tradiciones de los *Runa*.

El *Hatun Puncha* en el *Otavalango* se puede configurar ante la mirada del observador de afuera como una fiesta netamente masculina. Pero al compartir un poco y con respeto atravesar el umbral de las casas salta a la vista que es una celebración familiar–comunitaria del *ayllu*, donde los linajes, generaciones, mujeres y hombres asumen roles específicos en función de sus tradiciones, usos y costumbres.

La participación y rol de la mujer es fundamental, no sólo como figura principal del hogar, y en este sentido anfitriona, sino también celebrando la “*Toma de la Plaza*”. En muchos casos las cuadrillas de danzantes se componen tanto de mujeres como de hombres, en otros se conforman cuadrillas por separado, y en algunas se destina un día exclusivamente para la mujer. Sin embargo, ya sea de forma conjunta o por separado durante las celebraciones de año nuevo la mujer *kichwa del Otavalango* igualmente señorea su territorio ancestral. En su actitud no se perciben rasgos de sumisión o sometimiento, todo lo contrario, su comportamiento es altivo y arrojado. Orgullosas y seguras de sí mismas, se apropian y comparten la “*Plaza Pública*” con la certeza que en el fondo todo el mundo *kichwa* descansa como el “*guagua*”<sup>56</sup> sobre sus espaldas, y que de ellas depende el futuro de su nación.

En lo referente a las variaciones mestizas del *Hatun Puncha* en la región del *Otavalango*, en estas se fusionan tradiciones *kichwa* con costumbres católicas y paganas del mediterráneo como las fiestas de *Corpus Christi*, *San Juan* y *San Pedro*. A su manera particular conservan en su esencia de forma sincrética el sentido original de agradecer y solicitar a las deidades, ya sea a las *andinas* o la *asiática*, prosperidad, fertilidad y abundancia en las labores comunitarias, familiares y personales de la vida cotidiana andina.

En definitiva, las celebraciones del *Hatun Puncha* en el *Otavalango* enseñan en su sincretismo los rasgos más característicos de la historia *kichwa*, la cual, guardando las diferencias, es un reflejo de la historia de los Andes centrales. Resaltan en la tradición los aspectos más significativos de su Cosmovisión donde el universo y la geografía son sagradas, la familia y el *ayllu* son el componente fundamental de la estructura social, y los espíritus de la naturaleza ejercen un enorme influjo *físico-psicológico–espiritual*. Adicionalmente, el festejo es un ritual generador de identidad y cohesión social, brinda espacio de encuentro propio para el flirteo y enamoramiento, y en algunas versiones, en el marco de sus usos y costumbres funge como evento central del “*Sistema de Justicia Tradicional*”.

---

<sup>56</sup> Kichwa – niño.

## Conclusiones

- La experimentación, exploración e investigación sobre la celebración del “*Hatun Puncha*” en la región del *Otavalango* devela que pese a las invasiones inca y española, la injerencia de la religión católica de origen asiático y la influencia de la cultura mediterránea, la tradición *Kichwa* pervive con rasgos propios siendo el evento más importante de la cultura regional.
- El “*Hatun Puncha*” se puede configurar ante la mirada del observador de afuera como una fiesta netamente masculina. Pero al atravesar el vivenciarlo salta a la vista que es una celebración familiar–comunitaria del *ayllu*, donde los *Runa* asumen roles específicos en función de sus instituciones, usos y costumbres. En este sentido se debe señalar que la mujer asume un rol importante tanto en las “*Vísperas*” como durante el momento central de la “*Toma de la Plaza*”.
- En el aspecto institucional resalta que el “*Hatun Puncha*” es fundamental para la cohesión social e identidad de la nación *kichwa*, el cual mientras cuente con la participación de las nuevas generaciones garantizará su continuidad histórica.
- En las versiones donde se presentan enfrentamientos por parte de los danzantes, el “*Hatun Puncha*” es el componente central del *Sistema Tradicional de Justicia kichwa*, fungiendo como ritual de regulación de cuentas personales y comunitarias.
- La presencia de la fuerza pública, presta a pacificar cualquier brote de insurrección durante la festividad, denota que el camino hacia el fortalecimiento de la plurinacionalidad y pluriculturalidad plasmadas en la Constitución Política ecuatoriana aún tiene un largo trecho por recorrer y obstáculos culturales por superar.
- Finalmente, las coincidencias simbólicas de esta tradición festiva con la de pueblos del sector central del área geocultural Andina que van desde el sur de Colombia hasta el norte de Argentina y Chile, invitan a investigar sobre un posible origen común.

## BIBLIOGRAFIA

- Barba González, Amparo; Tinajero Cevallos, Alfredo. Cronología de la Historia Resumida del Ecuador. [http://www.ecuaworld.com.ec/historia\\_de\\_ecuador.htm](http://www.ecuaworld.com.ec/historia_de_ecuador.htm)
- Benítez, Lilyan; Garcés, Alicia. (1992). "Culturas Ecuatorianas. Ayer y Hoy". Ediciones Abya Yala. Quito.
- Caillavet, Chantal. (2000). "Etnias del Norte. Ethnohistoria e Historia del Ecuador". Ediciones Abya Yala. Quito.
- Cervone, Emma (2000). "Tiempo de Fiesta; larga vida a la fiesta: Ritual y Conflicto Étnico en los Andes". En "Etnicidades". Andrés Guerrero compilador. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales – FLACSO. Quito.
- Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2006). "Desde "San Juan, San Pedro y Santa Lucia" Hacia la Construcción Social y Política de Jatun Puncha en Cotacachi – Imbabura". Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales – FLACSO. Programa de Antropología. Maestría en Ciencias Sociales con Mención en Estudios Étnicos.
- Cevallos Calapi, Raúl Clemente. (2013). "Maíz, Danza y Rebelión Jatun Puncha en Cotacachi". Editorial Académica Española. [www.eae-publishing.com](http://www.eae-publishing.com)
- Ferraro, Emilia. (2000). "El Costo de la Vida: deuda e identidad de los andes ecuatorianos". En "Etnicidades". Andrés Guerrero compilador. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales – FLACSO. Quito.
- Morales, Juan Carlos. (Editor). (2013). "Fiesta del Solsticio, Imbabura". Ministerio de Cultura y Patrimonio del Ecuador. Quito.
- Romano, Ruggiero. (1971). "Ameryka Indianska?". Panstwowe Wydawnictwo Naukowe. Warszawa.
- Rodríguez Cruz, Edgar. (2013). "Jatun Puncha en Cotacachi. Año Nuevo en los Andes Ecuatorianos". Agencia Latinoamericana de Información. Quito.
- Salomon, Frank. (1985). "The Historical Development of Andean Ethnology". Mountain Research and Development. Vol. 5. No. 1. USA.
- UNICEF, FUNPROEB Andes (2009). "Atlas Sociolingüístico de Pueblos Indígenas de América Latina. Cochabamba.
- Veken, J., Editors, Nieuwheid denken. De wetenschappen en het creatieve aspect van de werkelijkheid, in press. Acco, Leuven.